

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 MARS 2017  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF MARCH 13, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 13 mars 2017 à 19h00, au 2811, Route 327, à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held at 2811, 327 Road, in Harrington, on March 13, 2017 at 7:00 p.m.

**SONT PRÉSENTS :**

**ARE PRESENT :**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Dwyer  
Gabrielle Parr  
Richard Francoeur  
Brian Hudgin

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT**

**IS ALSO PRESENT**

Le Directeur général et  
secrétaire-trésorier  
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-03-R038

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantale Scapino et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 mars 2017, soit et est adopté.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of March 13, 2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

#### **4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de février 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of February 2017.

#### **5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES**

##### **5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 13 FÉVRIER 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON FEBRUARY 13TH, 2017**

2017-03-R039

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 février 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Brian Hudgin and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on February 13th, 2017 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

#### **6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

##### **6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2017 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2017**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de février 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of February 2017 is deposited to council.

##### **6.2 RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS DE LA MISE EN ŒUVRE DU SCHEMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SÉCURITÉ INCENDIE DE LA MRC D'ARGENTEUIL ANNUAL REPORT OF THE IMPLEMENTATION OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN OF THE ARGENTEUIL R.C.M.**

2017-03-R040

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère de la Sécurité publique a approuvé le schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil le 19 août 2005;

**WHEREAS** the Ministry of Public Safety approved the fire safety cover plan of the Argenteuil R.C.M. on August 19, 2005;

**CONSIDÉRANT QU'** en vertu de l'article 35 de la Loi sur la sécurité incendie, la MRC d'Argenteuil doit transmettre une copie papier du rapport annuel d'activités dans les trois (3) mois de la fin de son année financière auprès du ministère de la Sécurité publique;

**WHEREAS** pursuant to section 35 of the Act on fire safety, the Argenteuil R.C.M. must send a copy of the annual activity report within three (3) months of the end of its fiscal year to the Ministry of Public Safety;

**CONSIDÉRANT QUE** le directeur du service incendie a déposé auprès du conseil une copie dudit rapport annuel d'activités pour l'année 2016;

**WHEREAS** the director of the Fire Department deposited to the municipal council a copy of the said annual activities report for the year 2016;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

-Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington approuve le rapport annuel d'activités de la mise en œuvre du schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil pour l'année 2016;

-Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise le Directeur général et secrétaire-trésorier à transmettre au ministère de la Sécurité publique ledit rapport annuel d'activités.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved

-That the Council of the Municipality of the Township of Harrington approves the annual activities report of the implementation of the Fire safety cover plan of the Argenteuil R.C.M. for the year 2016;

-That the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorizes the Director General and Secretary-Treasurer to send to the Ministry of Public Safety, the said annual activities report.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS  
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE  
FÉVRIER 2017  
TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION  
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF  
FEBRUARY 2017**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de février 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of February 2017.

## 8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

### 8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de février 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of February 2017 is deposited to council.

### 8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de février 2017, pour la somme de 2 960.08 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 5 625.31 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of February 2017, for the sum of \$ 2 960.08 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 5 625.31 \$, are deposited to Council.

### 8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2017 APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2017

2017-03-R041

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de février 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of February 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

#### Comptes payés (Chèques émis février 2017) Bills paid (Cheques issued February 2017)

170073	07/02/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170074	07/02/2017	Info Page	183.79	(02-220-00-331)
170075	07/02/2017	Hydro-Québec	3822.27	(02-130-00-681, 02-340-00-681)
170076	07/02/2017	Desjardins Sécurité Financière	4745.00	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170077	28/02/2017	Municipalité de Boileau	8502.00	(02-330-01-443)
170078	28/02/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170079	28/02/2017	Entre. F. Carl Séguin	38171.70	(02-330-01-443)
170080	09/02/2017	Services de Cartes Desjardins	60.00	(02-130-00-895)
170081	09/02/2017	Canada Post	717.32	(02-130-00-321)
170082	20/02/2017	Harrington Valley Com. Center	669.90	(02-701-00-949)
170083	20/02/2017	Municipalité d'Huberdeau	691.35	(02-451-00-446)
170084	20/02/2017	Bell Mobilité	153.20	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170085	24/02/2017	Marc Beaulieu	287.92	(02-110-00-310, 02-130-00-310, 02-130-00-331)
170086	24/02/2017	Bell Canada	286.46	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
170087	27/02/2017	Revenu Québec	518.50	(02-130-00-200)
170088	28/02/2017	CARRA	282.92	(02-110-00-212)
170089	28/02/2017	Brigitte Dubuc	67.91	(02-130-00-310)
170090	28/02/2017	Hydro-Québec	2697.72	(02-130-00-681,

170091	28/02/2017	FTQ	846.16	02-701-00-949)
170092	28/02/2017	Desjardins Sécurité Financière	5060.60	(55-138-50-000)
				(02-130-00-212,
				02-320-00-212,
				02-220-00-212,
				02-451-00-212,
				02-610-00-212)
170093	28/02/2017	CUPE Local 4852	378.22	(55-138-60-000)

**· SALAIRES PAYÉS  
(CHÈQUES ÉMIS FÉVRIER 2017)  
SALARIES PAID  
(CHEQUES ISSUED FEBRUARY 2017)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	23057.43
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4501.90
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1230.74
Receveur Général du Canada	4245.62
Ministère du Revenu du Québec	11261.02
CSST	970.83

**· COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE MARS 2017)  
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID MARCH 2017)**

170094	14/03/2017	Waste Management	1747.42	(02-451-10-446)
170095	14/03/2017	Les Avocats Le Corre & Ass.	500.14	(02-130-00-412)
170096	14/03/2017	Propane Levac	1604.25	(03-320-00-631)
170097	14/03/2017	Urbacom	2515.08	(02-610-00-410)
170098	14/03/2017	Traiteur Alain Cousineau	96.58	(02-110-00-310)
170099	14/03/2017	GDLX Excavation Inc.	1026.73	(02-330-00-516)
170100	14/03/2017	Pierre Giroux	657.11	(02-610-00-411)
170101	14/03/2017	Prévost, Fortin, Avocats	3614.82	(02-130-00-412)
170102	14/03/2017	Groupe Gagnon	286.23	(02-130-00-419)
170103	14/03/2017	MRC d'Argenteuil	120.95	(02-220-00-454)
170104	14/03/2017	Fonds Information Foncière	28.00	(02-150-00-439)
170105	14/03/2017	Gilbert Miller et Fils	1114.20	(02-330-00-622)
170106	14/03/2017	Juteau Ruel Inc.	1684.58	(02-130-01-510)
170107	14/03/2017	Soc. De l'Ass. Automobile	9603.68	(02-220-00-459,
				02-320-00-459,
				02-451-00-459,
				02-610-00-459)
170108	14/03/2017	Centre de Renovation Pine Hill	25.86	(02-130-00-529,
				03-610-00-312)
170109	14/03/2017	Les Ser. d'Entretien St-Jovite	537.79	(02-320-09-525)
170110	14/03/2017	Les Éditions Yvon Blais	346.50	(02-130-00-494)
170111	14/03/2017	Kilmar Dépanneur	35.00	(02-220-00-631)
170112	14/03/2017	Canadian Tire	178.10	(02-320-00-640,
				02-220-00-643)
170113	14/03/2017	Moto Chain	97.68	(02-220-00-643)
170114	14/03/2017	Fosses Septiques Miron	367.92	(02-451-00-517)
170115	14/03/2017	Laboratoire Notreau Inc.	68.99	(02-130-00-529)
170116	14/03/2017	CMP Mayer Inc.	361.59	(02-220-00-650)
170117	14/03/2017	Saulnier Robillard Lortie	144.04	(02-610-00-411)
170118	14/03/2017	Canadian Tire #461	45.98	(02-320-09-525)
170119	14/03/2017	Excavation Lambert Kelly	638.11	(02-320-00-516)
170120	14/03/2017	Receveur Général du Canada	557.00	(02-220-00-331)
170121	14/03/2017	Auto Parts	258.92	(02-220-00-643,
				02-320-03-525,
				02-320-00-640)
170122	14/03/2017	Soudure Luc Provost Enr.	568.90	(02-451-11-525)
170123	14/03/2017	Walmart	109.77	(02-130-00-660)
170124	14/03/2017	Santinel Inc.	205.81	(02-320-00-522)
170125	14/03/2017	Buroplus Lachute	2541.61	(02-130-00-670)
170126	14/03/2017	Garage Madden Inc.	279.90	(02-220-00-525)
170127	14/03/2017	SRAD Communications	1373.96	(02-220-00-331)
170128	14/03/2017	Ville de Brownsburg-Chatham	50.00	(02-220-00-454)
170129	14/03/2017	Somavrac C.C. Inc.	1054.32	(02-320-00-620)
170130	14/03/2017	Previmed	110.00	(02-220-00-689)
170131	14/03/2017	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-452-10-446)
170132	14/03/2017	LBEL Inc.	197.92	(02-130-00-510)
170133	14/03/2017	Imprimerie Vanjess Printing	91.98	(02-130-00-670)
170134	14/03/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	3950.79	(02-190-00-631)
			<u>153882.18</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES EU  
ÉGARD À L'ACHAT D'UN CAMION DE SERVICE POUR LE  
DIRECTEUR DES SERVICES DE SÉCURITÉ INCENDIE ET  
DES TRAVAUX PUBLICS  
AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING  
PURCHASE OF A SERVICE TRUCK FOR THE DIRECTOR  
PUBLIC SERVICES AND FIRE DEPARTEMENT**

2017-03-R042

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres afin de procéder à l'achat d'un camion de service pour le Directeur des services de sécurité incendie et des travaux publics;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order to proceed with purchase of service truck for the Director public services and fire department;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil mandate le Directeur général, Marc Beaulieu, à procéder aux appels d'offres pour l'achat d'un camion de service pour le Directeur des services de sécurité incendie et des travaux publics.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that the council appoints the Director General, Marc Beaulieu to proceed with a call for tenders for purchase of service truck for the Director public services and fire department.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF  
D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA  
DEMANDE D'AUTORISATION DE TRAVAUX POUR UNE  
RÉCOLTE FORESTIÈRE EN PLANTATION SUR LES LOTS  
18A ET 18B, DU RANG 1 À HARRINGTON, EN VERTU  
DU PIIA 258-2016  
RECOMMENDATION FROM THE PLANNING ADVISORY  
COMMITTEE OF HARRINGTON REGARDING THE REQUEST  
FOR AUTHORIZATION FOR A WOOD HARVEST ON A  
PLANTATION, LOTS 18A AND 18B, RANGE 1 IN  
HARRINGTON, IN PURSUANCE OF PIIA 258-2016**

2017-03-R043

**CONSIDÉRANT** qu'une demande d'autorisation de travaux pour une récolte forestière en plantation a été déposée eu égard aux lots 18A et 18B du rang 1, le 9 mars 2017 afin d'être analysée par le Comité consultatif d'urbanisme;

**WHEREAS** a request for of authorisation of works for a wood harvest on a plantation, lots 18A and 18B, range 1 on March 9, 2017 in order to be analyzed by the Planning Advisory Committee;

**CONSIDÉRANT** que le Comité consultatif d'urbanisme s'est réuni le 13 mars 2017 afin d'analyser ladite demande;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee met on March 13, 2017 to analyze the request;

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance ;

**WHEREAS** the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declares to have read;

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal de Harrington a pris le temps d'étudier ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;

**WHEREAS** the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité d'accepter la demande d'autorisation de travaux pour une récolte forestière en plantation sur les lots 18A et 18B du rang 1, en vertu du PIIA 258-2016

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to accept the request for a wood harvest on a plantation, lots 18A and 18B, range 1, in pursuance of PIIA 258-2016

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**10.0 LOISIRS ET CULTURE**

**10.1 S/O**

**11.0 ADMINISTRATION**

**11.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DANS LE CADRE DU  
PROGRAMME RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER  
LOCAL - VOLET REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES  
ROUTIÈRES LOCALES  
REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAMME  
RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL - VOLET  
REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES  
LOCALES**

2017-03-R044

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet - Redressement des infrastructures routières locales (RIRL);

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms and conditions of application of the Redressement des infrastructures routières locales (RIRL);

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) pour la réalisation de travaux d'amélioration du réseau routier local de niveaux 1 et 2;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit an application for financial assistance to the Ministry of Transport, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) for the improvement of the level 1 local road network and 2;

**ATTENDU QUE** les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable du MTMDET;

**WHEREAS** the interventions referred to in the application for financial assistance are entered in an intervention plan for which the RCM d'Argenteuil has obtained a favorable opinion from the MTMDET;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que la Municipalité du Canton de Harrington, autorise la présentation d'une demande d'aide financière et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités établies dans le cadre du volet RIRL.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved that the Municipality of the Township of Harrington, authorizes the submission of an application for financial assistance and confirms its commitment to carry out the work in accordance with the procedures established under the RIRL component.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES EU  
ÉGARD AUX TRAVAUX DE RÉFECTION DES ROUTES  
PRÉVUS DANS LE CADRE DU PROGRAMME  
RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL  
AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING  
ROAD REPAIR WORK IN THE PROGRAM RÉHABILITATION  
DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL**

2017-03-R045

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres afin de procéder à des travaux des routes prévus dans le cadre du programme réhabilitation du réseau routier local;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order to proceed with road repair work planned under the program réhabilitation du réseau routier local;

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres concernant les travaux d'arpentage;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order to proceed with surveying works;

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres concernant les travaux d'ingénierie;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order to proceed with engineering services;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, et résolu que le conseil mandate le directeur général à procéder aux appels d'offres pour des travaux de réfection des routes prévus dans le cadre du programme réhabilitation du réseau routier local.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council appoints the Director General to proceed with a call for tenders for repair work planned under the program réhabilitation du réseau routier local.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT RE-272-1-2017  
RELATIF AU PROJET DE RÉFECTION DES ROUTES,  
DANS LE CADRE DU PROGRAMME RÉHABILITATION DU  
RÉSEAU ROUTIER LOCAL AUTORISANT UNE DÉPENSE DE  
DEUX MILLIONS TROIS CENT MILLE DOLLARS  
(2,300,000 \$) ET DÉCRÉTANT UN EMPRUNT POUR EN  
DÉFRAYER LE COÛT**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW RE-272-1-2017  
CONCERNING THE PROJECT OF ROAD REPAIR WORK IN  
THE PROGRAM RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER  
LOCAL AUTHORIZING AN EXPENDITURE OF TWO  
MILLION THREE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$  
2,300,000) AND DECREERING A LOAN TO DEFRAY THE  
COST**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement d'emprunt RE-272-1-2017, relatif au projet de réfection des routes, autorisant une dépense de deux millions trois cent mille dollars (2,300,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût, dans le cadre du programme Réhabilitation du réseau routier local, Volet - Redressement des infrastructures routières locales (RIRL).

Notice of motion is given by Councilor Gabrielle Parr, to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, the loan by-law RE-272-1-2017, concerning the project of road repair work, authorizing an expenditure of two million three hundred thousand dollars (\$ 2,300,000 ) and decreeing a loan to defray the cost, under the program Réhabilitation du réseau routier local (RIRL).

**11.4 PARTICIPATION AU CONGRÈS FQM 2017 - NOMINATION  
D'UN CONSEILLER  
NOMINATION OF A COUNCILLOR TO PARTICIPATE IN  
THE 2017 FQM CONVENTION**

2017-03-R046

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité du Canton de Harrington est membre de la Fédération Québécoise des Municipalités (FQM);

**WHEREAS** the municipality of the Township of Harrington is a member of the Fédération Québécoise des Municipalités (FQM);

**CONSIDÉRANT QU'**à chaque année, la FQM tient un congrès pour ses membres avec une programmation comprenant des ateliers sur des sujets touchant les responsabilités des élus ainsi que les responsabilités des fonctionnaires municipaux;

**WHEREAS** each year the FQM holds a convention for its members with workshops on subjects pertaining to municipal responsibilities of both elected officials and civil servants;

**CONSIDÉRANT QUE** pour l'édition 2017, un montant fut réservé au budget de la municipalité pour permettre au maire et à un conseiller de participer au congrès annuel de la FQM;

**WHEREAS** for the 2017 edition of the convention, an amount for the mayor and a councillor was budgeted for the purpose of participating in the FQM annual convention;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs conseillers ont démontré un intérêt à participer au congrès;

**WHEREAS** several councillors have expressed the desire to attend the convention;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de nommer Madame la Conseillère Gabrielle Parr, pour participer au Congrès 2017 de la FQM avec le maire.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to nominate Councillor Gabrielle Parr, to participate in the 2017 FQM convention with the Mayor.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED BY MAJORITY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 PARTICIPATION AU CONGRÈS 2017 DE L'ADMQ  
PARTICIPATION TO THE 2017 CONGRESS OF THE ADMQ**

2017-03-R047

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu unanimement que le conseil autorise monsieur Marc Beaulieu, directeur général et secrétaire-trésorier, et madame Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe, à participer au congrès 2017 de l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ), lequel sera tenu les 14, 15 et 16 juin 2017 à Québec, au coût de 519.00 \$ taxes en sus et autorise le paiement des frais d'inscription de même que les frais de déplacement.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved that the council authorize Marc Beaulieu, Director General and Secretary Treasurer, and Brigitte Dubuc, Assistant Director General, to participate to the 2017 congress of the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) which will take place on June 14, 15 and 16, 2017, in Quebec City, for the cost of 519.00 \$, plus taxes, and authorize the payment of the registration fees and the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 PERCEPTION DES ARRÉRAGES DE TAXES DE 3 ANS ET PLUS  
COLLECTION OF TAX ARREARS OF 3 YEARS AND OVER**

2017-03-R048

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

-Que le conseil autorise la perception des arrérages de taxes de trois (3) ans et plus, par la Firme Ronald Rodrigue, avocats, les frais étant comme suit :

- 12% sur les montants de 5 000 \$ et plus
- 15% sur les montants de 1 000 \$ à 4 999.99 \$
- 18% sur les montants de moins de 1 000 \$.

**IT IS** moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved

-That the Council authorizes the collection of tax arrears of three (3) years or more, by Ronald Rodrigue, lawyers, fees being as follows:

- 12% on amounts of 5 000 \$ and over
- 15% on amounts of 1 000 \$ at 4 999.99 \$
- 18% on amounts less than 1 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 RAPPORT DE DÉPENSES DANS LE CADRE DU PROGRAMME  
D'AIDE À L'ENTRETIEN DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL  
POUR L'ANNÉE 2016  
EXPENDITURE REPORT UNDER THE ASSISTANCE  
PROGRAM FOR THE MAINTENANCE OF THE LOCAL ROAD  
NETWORK FOR THE YEAR 2016**

2017-03-R049

**ATTENDU QUE** le ministère des Transports a versé une compensation de 227 076 \$ pour l'entretien du réseau routier local pour l'année 2016;

**WHEREAS** the Ministry of Transport has paid a compensation of \$ 227,076 for the maintenance of the local road network for the year 2016;

**ATTENDU QUE** les compensations distribuées à la municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

**WHEREAS** the compensation distributed to the municipality is for the regular preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility;

**ATTENDU QUE** la présente résolution est accompagnée de l'Annexe A identifiant les interventions réalisées par la municipalité sur les routes susmentionnées;

**WHEREAS** the present resolution is accompanied by Appendix A identifying the interventions made by the municipality on the above roads;

**EN CONSÉQUENCE,** sur une proposition de Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, et unanimement résolu que la municipalité du Canton de Harrington informe le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local.

**THEREFORE,** on the proposal of Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Brian Hudgin, it is unanimously resolved and agreed that the Municipality of Township of Harrington informs the Ministry of Transport, Sustainable durability and Electrification of transport, of the use of the compensation for the

regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility, in accordance with the objectives of the Programme of assistance to the maintenance of the local road network.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 TRAVAUX DE RÉNOVATION DES ANCIENS BUREAUX  
ADMINISTRATIFS DU 2811, ROUTE 327, HARRINGTON  
RENOVATION WORK OF THE FORMER ADMINISTRATIVE  
OFFICES OF 2811, ROUTE 327, HARRINGTON**

2017-03-R050

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire réaménager l'intérieur des anciens bureaux administratif, afin de rendre plus fonctionnel l'utilisation de ceux-ci;

**WHEREAS** the Municipality of the township of Harrington wishes to redevelop the interior of the former administrative offices, in order to make its use more functional;

**CONSIDÉRANT QUE** des travaux de rénovation sont nécessaires au niveau des divisions ainsi que du plafond et du plancher;

**WHEREAS** that renovations are required at the divisional and ceiling and floor levels;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'octroyer le contrat pour des travaux de rénovation à l'intérieur des anciens bureaux administratifs, à Construction V-Max Inc., pour un montant de 19 200 \$ taxes en sus et à Béton EP Inc., pour l'application d'époxy sur le plancher, pour un montant de 6 450 \$, taxes en sus.

**THEREFORE,** on proposal of Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Sarah Dwyer, it is unanimously resolved to award the contract for renovation work for the Lost River Community Center to Construction V-Max Inc. for the renovations at the interior of the former administrative offices for an amount of \$ 19,200 plus taxes and to Béton EP Inc. for epoxy application on the floor, for an amount of \$ 6,450 plus applicable taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT 273-1-2017,  
CONCERNANT LE NOURRISSAGE DES ANIMAUX SAUVAGES  
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 273-1-2017,  
CONCERNING THE FEEDING OF WILD ANIMALS**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 273-1-2017 concernant le nourrissage des animaux sauvages sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr, to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 273-1-2017 regarding the feeding of wild animals on the territory of the Municipality of the Township of Harrington

**11.10 AUTORISATION D’AFFICHAGE POUR DES OFFRES  
D’EMPLOI D’ÉTÉ  
DISPLAY AUTORIZATION OF THE SUMMER JOB OFFER**

2017-03-R051

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l’unanimité de faire publier les offres pour des emplois d’été, pour étudiants, dans le portail Québec municipal et dans le journal *Le Régional*.

- Préposé à la prévention et sécurité incendie
- Stagiaire, environnement et salubrité
- Préposé aménagement, horticulture et travaux publics

**IT IS** proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to publish a three summer job offer, on the *Québec municipal* website and in the newspaper *Le Régional*.

- Fire prevention attendant
- Trainee, environment and health
- Landscaping attendant, Horticulture and Public Works

**ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

**12.1 PERMISSION DE VOIRIE  
PERMISSION OF ROAD DEPARTMENT**

2017-03-R052

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington doit exécuter des travaux dans l’emprise des routes entretenues par le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l’Électrification des transports;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must carry out work in the right of way of the roads maintained by the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l’Électrification des transports;

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington doit obtenir une permission de voirie de ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l’Électrification des transports pour intervenir sur les routes entretenues par le Ministère ;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must obtain road clearance from the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l’Électrification des transports to intervene on roads maintained by the Department;

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington est responsable des travaux dont elle est maître-d’œuvre;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington is responsible for the works under its authority;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l’unanimité que la municipalité du Canton de Harrington demande au

ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports de lui accorder les permissions de voirie au cours de l'année 2017 et qu'elle autorise monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, à signer les permissions de voirie pour tous les travaux dont les coûts estimés de remise en état des éléments de l'emprise n'excèdent pas 10 000 \$ ; puisque la municipalité s'engage à respecter les clauses de la permission de voirie.

De plus, la municipalité s'engage à demander, chaque fois qu'il le sera nécessaire, la permission requise.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved that the Municipality of the Township of Harrington request the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports to grant it road permits in the year 2017 And that it authorizes Mr Marc Beaulieu, General Director, to sign the road permits for all works whose estimated costs of restoration of elements of the right-of-way do not exceed \$ 10,000; Since the municipality agrees to respect the clauses of the road permission.

In addition, the municipality undertakes to request, whenever necessary, permission.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES EU  
ÉGARD AU BALAYAGE MÉCANISÉ DES CHEMINS  
PUBLICS MUNICIPAUX POUR 2017  
AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING  
MECHANISED SWEEPING OF PUBLIC MUNICIPAL ROADS  
FOR 2017**

2017-03-R053

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres concernant le balayage mécanisé des chemins publics municipaux pour 2017;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order for mechanised sweeping of public municipal roads for 2017;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil mandate le Directeur général, Marc Beaulieu, à procéder aux appels d'offres pour le balayage mécanisé des chemins publics municipaux pour 2017.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the council appoints the Director General, Marc Beaulieu to proceed with a call for tenders for mechanised sweeping of public municipal roads for 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2**  
**AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE**  
**CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE**  
**CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-03-R054

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 35.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to close the regular sitting at 7:35 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS**  
**CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent**  
**Maire**  
**Mayor**

**Marc Beaulieu**  
**Directeur général et**  
**Secrétaire-trésorier**

